

泉源



# 本刊

## 我們的信仰

每六週出版一次

加拿大貳等郵資許可證一六五一號  
編者：「泉源」編輯委員會  
記：關樹保  
版：溫城中國基督徒團契

通訊處：THE FOUNTAIN,

P.O. BOX 1172,  
WINNIPEG, MANITOBA,

遠東通訊處：香港

CANADA R3C 2Y4  
郵箱四六八八號 黃先生轉

聖經是我們信仰的根基，我們相信全部聖經每章，每節都是神所默示的。「袞（耶穌）是基督，是永生神的兒子。」（馬太十六：16）  
「基督耶穌降世，爲要拯救罪人。」（提摩太前書一：15）  
「除祂（耶穌）以外，別無拯救。因爲在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着得救。」（使徒行傳四：12）

「你們得救是本乎恩，也因着信，這並不是出於自己，乃是神所賜的，也不是出於行爲，免不得有人自誇。」（以弗所書一：8）

（撒迦利亞四：6）

## 宗旨

聯合信仰純正，有同一異象與負擔的弟兄姊妹，把耶穌基督的福音傳遍地極。

## ● 免費贈閱

## 歡迎函索 ●

### 注意

如欲轉載或翻印，

請先得本刊書面同意。

「祂看見許多人，就憐憫他們，因爲他們困苦流離

，如同羊沒有牧人一般。於是對門徒說：『要收的莊稼多，作工的人少，所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收祂的莊稼』」。

（馬太九：36—38）

「萬軍之耶和華說：『

不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。』」

# 泉源

第十二卷 第四期

一九七七年七月十七日

本期出版六千五百份

## 徵稿簡則

歡迎各地基督徒投稿。

2 癌病者的剖白  
— 訪問潘士諤牧師 梁承業

7 沛  
10 紋牆  
11 數算日子  
12 迎新啓事

以愛  
土成譯

請以禱告心情寫作，並為已信和未信之讀者，及本刊同工於主前代求。一切稿件，由編輯及同工以禱告心情決定取捨、刪改、轉載、發行單行本、用作福音單張，或譯成其他文字。

本刊不設稿酬。

本刊恕不退稿。

投稿人請附真實姓名、地址。稿件可用筆名發表，但本刊不能刊登隱名的來稿。

你要在暑期搬家嗎？請將新地址連同舊住址貼條寄給我們。

六月十九日晚上，愛蒙頤華人宣道會的祈禱會剛散會不久，會眾仍興致頻頻留在會場交談。很不容易才找到了潘牧師，在他百忙之中，我們在教會的小辦公室內，坦誠地暢談潘牧師患上血癌的感受。

# 癌的患者

訪問潘士謹牧師  
訪問員：黎承業

問：潘牧師我們知道你患有血癌的，你患了血癌有多久？  
答：有七年多了。

問：請你談談你患血癌的經過情形。  
答：我是在一九八九年十月底來愛城，過了一萬是不正常，十幾萬已絕望，二十萬必死。病發後一星期我的白血球雖降至四十三萬，但仍是危險。

問：你是從那兒來愛城的？  
答：我是從香港來的。我神學畢業後，曾在一間中學做過宗教主任，後來又在一個基督教學院任職。接着參加了大。

道會的工作。  
任教皇道會

問：當時的情形怎樣？  
答：當時我住院一個月，看我的醫生十二日我頭暈得很厲害，身體弱得連拿飯碗的氣力也沒有，當晚

入醫院檢查，原來是血癌，十分嚴重，要醫生宣佈，大概只可存活四人。

問：請你談談你患血癌的經過情形。  
答：當時我住院一個月，看我的醫生共有三十位之多，其中一位陳醫生為我流淚禱告說：神阿，我們已完全無望，除非你在牧師身上行神蹟，神果然在我身上施恩。記得在那個月裏，陳醫生連續三次

為我輸血，每次輸血一磅。輸血時紅血球高了些少，但又立刻下跌。我入院時紅血球高是六點八（按平常女子生產流過多，九點已是貧血）可見我當時極度貧血，照理無可能生存。

在醫院時我太太和許多人來探望我，知道我病得很厲害。

我太太也哭了。但我們認為神既然這麼清楚帶領我們來愛城，祂一定有祂的旨意，神是不會錯的，我們要專心信祂。

問：剛才你提到你太太？  
答：我們在一起五年結婚有十二三年了。

問：有幾位公子千金？

答：我有兩個女兒。

問：你是從那兒來愛城的？  
答：我是從香港來的。我神學畢業後，曾在一間中學做過宗教主任，後來又在一個基督教學院任職。接着參加了大。

道會的工作。

任教皇道會

問：你目前有做工作嗎？  
答：我現在仍然主持愛城華人宣道會的工作。

問：工作的範圍很廣，例如主日講道、探訪等。我們有三百多接近

四百的會友。除了會友的會務及來往的公函文件外，再加上社會方面的工作，在華僑中主持婚禮、喪禮，或探訪有病的，及華僑工作等，所以一天的工作很忙。

問：你現在的健康情形怎樣？

答：我現在每月要到醫院檢驗一次，還要打針、服藥。不過情況還良好。上星期五檢驗結果我的白血球仍然保持二萬，比常人多一倍。

問：當你知道患上血癌時，你的反應怎樣？

答：第一個月在醫院時的感受和出院這幾年的感受有很大的分別。在院的一個月裏，我覺得那個信心是神給予的。當時對神很熱心，很清楚是神的旨意要來這裏做教會開荒的工作。因此雖然入了

醫院，仍然不覺得自己是病的。且我對這個病的認識不深，不知道原來血癌分許多種，我這一種是最惡性的。當時的心情就是只有信靠主，我不顧一切，神會負責。

這是頭一個月的情形。

在離開醫院後的幾年裏，在身體上和精神上我受到很大的壓迫。在身體上，我每天一定要睡十個鐘頭，否則無法支持。而且體力又不如我的年紀。一時過勞，就腳痛骨痛，像個年老人，很難恢復體力，受到很多的限制。在精神上就更加痛苦了。我有這個病，蒙神特別眷顧，許多有癌症病的人都來找我，有中國人也有外國人。我接觸到這麼多的癌症病人，又看到他們死，主持他們的喪禮，在理智上、思想上都受到很大威脅。

問：在你獲得醫生證實患了癌症的時候，你内心有掙扎、難受的地方嗎？

答：有，當然有很大的掙扎。第一，因為覺得我來這裏是走在神的旨意之下，為甚麼我卻得了這個病？第二，在頭一兩天我不醒人事，甚麼也不知道。後來知道得了這個病，又知道自己要開荒，就明白情況很危險。

不要以為我是牧師，就比別人剛強。

險。當時心裏有很大的掙扎，到底結果會怎樣？神會不會醫治我？我見到旁邊幾個有癌症的病人那種恐懼戰慄，又見到同病房的相繼去世，這些使我心理上都受到影響。不要以為我是牧師，就比別人剛強，其實不是。但是與未信耶穌的人有很大分別的就是在軟弱底下，我有聖經說話，有聖靈的勉勵教導。每一次流淚，灰心，絕望來仰望神，每次都重新得力。

問：這件事對你的人生觀有沒有改變？

答：七年以來，我都是活在一個陰影之下。

這個陰影是絕望，是死亡的感覺。很多時候，朋友的關心，無意中會影響我，傷我的心。而他們是出於愛心。例如很簡單的問好，潘牧師，你好嗎？我說：「很好，謝謝。」立時是司甚麼？意思是：你病得這樣還說好？或者跟師母談起來，就有很多話說。還未死啊，這麼出奇呢，還沒有死？在絕望陰影底下，就覺得真是灰色的人生，絕望的人生。但每次我跪下祈禱，主愛激勵我，聖經說話扶持我，我的看法就改變了。我覺得這樣辛苦一年一年的渡過，見到神的旨願，是神要我來見証祂。

『我有足夠的恩典給你，

因為我的能力是在人

的軟弱上顯得完全。』

我覺得用這個殘生來事奉祂很有價值。所謂痛苦是愛相的喜樂。

祝福一生只有一條命有健康時不覺得生命寶貝但落在絕望之下就覺得要緊所以我更珍惜人生把握人生當我看到神仍給我有生命時我就要更加把握機會神給我一天我就事奉祂一天更加積極來事奉祂。

問：你說過人生觀的轉變是霎時間的轉變還是慢慢從經歷裏改變而來的呢？  
答：這是按着以日遞增的經歷累積答：這是我第一次見到神的醫治神的祝福而改變的，但是起初的信心卻是神改變時間証我的。

問：現今許多人不能理解有神卻又有苦痛，你身歷其境對你的際遇有甚麼感受？

答：有一次神對保羅說：『我有足夠的恩典給你，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。以前我無法理解這句說話，但現在神卻給我經歷到它。這裏我要引用一首詩歌：

神未曾應許天色常藍，人生的路途花香常漫。

行路有光亮，作工得民心。

這七年來我經歷過很多事情，可以證實神有足夠的恩典。如今只講一件：

七五年七月廿五、廿六、廿七日我病得很危險，不能行走。每早醒來口臭滿口血跡，漱口時嘔血甚多，如廁時的都是鮮血。到醫院檢驗

抽了十筒血，抽得我雙手淤黑。返家後醫生給我電話，証實我病得很重，並且說已通知附近藥房。我立刻去取藥，要我一起服食九粒。太太出門買藥時向我一笑，那是個苦笑。我們從未這樣難受過，我亦報她一笑，心想：『是這樣完了。我們現在分別你好地照顧我兩個女兒。當時很彷徨，

我沒有精神，伏在書桌上禱告。有一個聲音說：『你要迫切求神醫治。我想起許多屬神、愛神的人神怎樣醫治他們。於是我想切禱告。特別想起創世記廿二章亞伯拉罕對神的信心。我發現有一個能力從內心處出來直至我覺得自己渺小，需要神加添我信心。於是在十五分鐘內從懇求神變成讚美神。我的心情完全改變了。就在這個時候，我太回來了。有一個醫生給我電話，告訴我這藥不是治血癌的藥，目的是盼望我能好好睡一晚，次早入院救治。我便更加直接仰望神，深信神會醫治我。』

次日到醫院時我已經有很大改變。他們叫我上三樓，我戴上白褂，準備留醫。但見牀頭都放滿了藥，又吊滿了一樽樽的藥。是要我接受許多藥物。我想到神是否醫治我。心說好。若是醫生一針把我打死，我也要相信神因為神能叫死人復活。使無變為有。我就再次求神加給我信心禱告後，很自然地把手一伸，大力的伸，死也要愛神。這個時候，醫生怔了一怔。他已除去醫生袍，很小心地要替我打這一針。他覺得我沒有可能這麼大力伸出手來。不如

再驗血看看才說。我知道這是轉

換點心裏有一個很強烈的感覺，知道神已聽我禱告。驗血時護士不肯抽血。她說：「你的血這麼壞，昨天的十筒血不會錯的。沒有理由一晚內變好的。你上回去罷。」我說：「可以。是醫生叫我來驗的，無論如何，你一定要抽。昨天最後抽的兩筒血，我不要抽，你不肯。這一筒你一定要抽。感謝神，半個鐘頭後，我不用服藥，不用留院，就此回家。」

一晚間的轉變，連我的歐醫生也不相信。沒有可能的事，都這樣發生了。這給我經歷到神的醫治，神足夠的因典。

有許多人問我：「如果神醫治你，為什麼祂不一醫就全醫好？」為什麼七年後你仍有血癌？」這個問題初時給人家問得噏。

有勇敢去面對死是一回事，但不知道死後往那裏去，又是另一回事。

口無言。因為我知道吳爾為長老有癌

病，神醫好了他，曾霖芳牧師也是蒙神醫好了，還有好幾位神的僕人患有絕症，神也醫好了。許多至今仍在世，為什麼我卻得不到醫治？其實神將這病留給我是有祂的旨意，就是要我親身經歷到神豐足的恩典，和神的能力是在人的軟弱上顯得完全這句話。

問：剛才你提過死亡的問題。許多人對死亡有很大的恐懼感。你對死亡的看法又如何？

答：我姐姐也是患癌病的，並且是因癌病去世。她去世前寫了一本

書，名「夕陽門」。書中她寫出對死亡的感受：許多人怕死，所以把死形容得很悲觀，很可怕。他們之所以怕死，就是不知道死後要往那裏去，沒有把握。有些人對死重於泰山，也有人對死輕於鴻毛。後者也許是為愛國為國盡忠，是看到目前的某種需要，如岳飛等，就是死也要忠於職守；但他們仍然不知道死後往那裏去。總之，怕死也好，不怕死也好，因為不知道他的去處，他對死仍然是茫然的。

他有勇敢去面對死是一回事，但

不知道死後往那裏去又是另一回事。

基督教對死的感受又不同，特別

是我們經歷過在死亡邊緣掙扎的人，對這方面的感受更加親切。保羅在差不多要死的時候，說：「我離世與基督同在是好得無比。」他看到與基督同在的美滿，不是世上事物可比擬的。我們對死有把握，我們有經歷，神又很清楚的告訴我們，我們知道死後往那裏去。

問：許多人要離開世界的時候，對家人有很大的牽掛。你對這方面又

有什麼感受呢？

答：你這個問題是因為你沒有站在死亡邊緣掙扎的經歷。其實是問錯了。這個問題應該分做兩部份。

當我理智還清醒體力仍在，而歐醫生宣告我絕望，在那光景下，我會掛心着我的太太，掛着我兩個兒女，掛着教會的工作，及掛着教會許多人的弟兄姊妹。

但一個垂死的人到了在死亡邊緣掙扎時，那個感受就不是這樣。那時就會一無掛慮。他已弱到不能掛了，完全沒有可掛的了。有一個心境覺得太太已不屬我，兒女不

許多人形容這是「與死神

搏鬥」他們是因為沒有經歷過，所以用這些二字句。

屬我。我的事物我的家已不屬我了。這個教會也不屬我。這是一個人在彌留間的心境。

問：你說在死亡的邊緣一切都不屬自己。這個「不屬」的意思是怎樣的？

答：一個人在死亡邊緣的時候，他的智力、心力、體力也沒有了；他整個人都全放鬆下來，所以他根本就不會再掛心這些事，就是有心也無力。他覺得妻子、兒女、金錢都不屬自己，連身體都覺得不屬自己。一個人要離開身體的時候，可以說他聽到旁邊的妻子、兒女在哭，在叫，好像在叫這個遺體而已。

不過我告訴你，信與不信耶穌的人，在另一方面，有很大的分別。

一個人在彌留之間，靈魂要去的時候，他就知道要往那裏去。許多人在文筆上形容這是在死河那處。

與死神搏鬥，他們是因為沒有經歷過，所以用這些二字句。他們不明白一個未信耶穌的人，在死的經歷裏那種痛苦——他面臨要去的地方，卻不肯去。所以很痛苦。讓我舉一個例子。一個人在彌留之間掙扎，扯氣，就聽到家人在喊：「爸爸（或媽咪）大步跨過、大步跨過啦！」意思是說掙扎得這樣痛苦，不如跨過死亡。他們在人間就是看到這些，其實那是跨不過的。他們不知道在彌留之間，他不要去，他不要去不好的地方——地獄。但信耶穌的人去世時很安詳。我有幾個朋友臨去世時寫信給我說：「我最後寫這封信給你，我知道我很快就要去了。我亦見過有好些基督徒在去世時，很是平安，沒有掙扎。」

問：容我大膽地說，你是會隨時去的：

答：不錯。

問：有什麼事情你希望及早完成的呢？

神的旨意底下，主吩咐要做的事，我就去做。這句話似乎很抽象，很難捉摸——什麼是神的旨意？就是一個人如果常常親近神，禱告、讀經，他很自然會知道要去作什麼。我隨時準備死亡，我亦預備好了死。但感謝神，七年來神還未叫我去世。正如我對醫生說：前面的七年還要蒙福。神仍然容我站起來榮耀祂，服事祂。我看到神在我身上的使命，要求我要過一個傳福音、敬虔榮耀祂的生活。

問：最後，你對今天許多沒有神而患有絕症的人，有什麼要說？

答：如果我沒有神，患上這個癲癇，我絕對沒有辦法，只有啼哭，就要去了。我亦見過有好些基督徒在去世時，很是平安，沒有掙扎。

問：容我大膽地說，你是會隨時去的：

答：不錯。

終於辦妥了手續，急忙向沛跑去。沛一手擁着我，一手替我拿起行李。大家都興奮地大笑着。

從機場走出來，沛立即說：「你也認真不狗朋友，不見四年，難得這次路經此地，卻祇逗留一天。」

「唉唷，真冤枉。我也想多留幾天，但學校後天開課，沒法子。」

我打量着沛，打趣說：「不見四年，好像漂亮了一定是駐顏有術。」

沛大笑起來，叫道：「鬼，那裡來的一張油嘴。我說是你近視深了，看不清楚才是。」

「阿笑，到我家吃了飯，休息一會兒，再互嘲着，不經不覺便來到一輛房車面前。」

「好。」我熱烈地應着。

沛替我把行李放好，她慢慢地笑着，車子微風輕拂着我倆的頭髮。

「沛，你喜歡外國嗎？」  
沛，你喜歡外國嗎？」  
停地向我招手。她真是在衆目睽睽之下，仍這樣大聲喚叫我的花號，多不好意思。

看到沛，心房跳動很快，興奮得不得了，想立即衝過去。這個檢查官卻認真不通氣，眼見有人等着我，仍這樣慢條斯理地翻這樣揭那樣。唉，外國地方的人做事總是這麼慢吞吞的。

從敞開着的閨門望出去，見到沛在不，海，阿笑，我在這處呀。」  
都是一片歡呼聲。我附和着，沛的臺好，我當然明白，打從小學我們已是同班同學。大家臭味相投，她奔放，我狂野。班上有甚麼惡作劇，總少不了我倆份兒。老師、同學，甚至連校工也是我們捉弄的對象。想起來，忍不住就笑了。

我坐在沙發上，心裏好不舒服。她的答覆令我很不自在，但最使我煩擾的卻是那若無其事的語調……

沛在廚房內聚精會神地炒着菜。而我亦趁機仔細地打量她。沛的確比以

「笑甚麼？」  
「沒甚麼。我祇是想起以往在校的情形罷了。」

車子在一間三層高樓宇下停了下来。

這樓宇內全鋪着地毯，沛住的單位佈置得很華美，牆紙和燈式都是頂新穎的，放在客廳中心，卻是一套中國式的椅子。沛的睡房很富浪漫色彩。紫紅色大花的床蓋鋪，床上放着幾個淺紫色心形的枕墊。

「沛，你真有本領，一個人可以負擔這麼豪華的住所。」

「你瘋了，我才沒有甚麼本領呢。剛剛今年才大學畢業，那裏來這麼多錢。這房子是我跟男朋友合租的。」

「甚麼？你跟男朋友一起住？」

「輕聲點，好不好，有甚麼值得大驚小怪呢？來，脫下鞋子，躺在沙發上歇一歇。讓我燒一頓晚餐給你洗塵。我已叫了Honey，今晚到別處睡，所以你可以很方便。」

我坐在沙發上，心裏好不舒服。她的答覆令我很不自在，但最使我煩擾的卻是那若無其事的語調……

前圓渾了。她薄施脂粉的面孔，透出

少女應有的青春氣色。再加上入時的

衣着，她的確很迷人。記得幾年前穿

着藍布長衫，白袜黑鞋的沛和我。那時

候我們的長衫都特別闊而且長，走在一起，活像一對尼姑。以往的沛，跟眼前

的成了一個強烈的對比。

「飯燒好了，來吃吧！」

我們對坐在圓形的飯台前，就好像

以往在校一起用膳的情景。

我閉上眼睛，作了飯前的祈禱。如我

所料，當睜開眼的時候，沛正用疑惑和

尷尬的眼光盯着我。

「我兩年前信了耶穌，習慣了作謝飯

祈禱。」

「哦！」沛用平淡得出奇的聲調應着。

跟沛做了八年同學，甚麼天文地理

都談過了，惟有宗教問題我們卻從未

提及。趁此機會，我問她說：「沛，你也信

神嗎？」

這猝然而來的問題，令沛有點不知

所措。她轉一轉眼珠，答道：「我自己也不

大清楚。在中學時，有一陣子，我每天都

祈禱，求神幫助我會考合格，這你是知

道的。不過現在卻沒有那股傻勁了。世

界上實在有太多事需要做，根本沒

有時間想這些東西。喂，讓我們談別

的，你有了男朋友嗎？」

「還沒有。」

「唉，也難怪她不高興。在中學時，我們

每逢提到派對總是眉飛色舞。現在

我卻是那麼冷淡。我的改變，沛是很難

瞭解的。我多麼渴望能把經歷到的向

她傾訴。

「沛，我打破了沉寂。你這四年的生活

過得怎樣？」

她想了一下子，說：「很自由，自在，

沒有半點牽制。」

「你對將來有打算嗎？」

「哈，你也知道我是素來不多作打算

的。祇要喜歡，便去做了。或者找工作做，

或許到歐洲逛逛。玩厭了，可能會結婚。」

「唔，想不到我們的沛也會想到安定

下來，做個賢妻良母，養育下一代呢！」

「見鬼，我才不要孩子。生育已夠痛苦，

還要供書教學。萬一離婚，那就更麻煩

了。我還是喜歡毫無掛慮的婚姻。唉，唷，

這裡實在很悶熱，讓我們出去逛逛，好

嗎？」

「好。隨你喜歡。今晚完全由你作主。」

「我們在寂靜的小街上踱步。微風一陣

陣吹來，很舒服。我們兩人都很靜默，

沉醉在自己的思潮裏。

這條街恰像我們中學校對開的斜

路，很直，很靜。那時候，我們總愛牽

着手，談自己的夢想。我們的夢想



# 凡人也

王成譯

我國的萬里長城，德國的柏林圍牆，都是民族間的仇恨的印記。除此以外，世上還有很類似的疆界，常常是民族間衝突發生的所在地。

和平公園正好代表百六十年來這條世界上最長的不設防國界是那樣和諧寧靜。

報章上的頭條新聞，常把民族間的冤仇活劃在我們眼前——不管是以阿衡突布臘與土耳其衝突，或是印巴之間的衝突，總是沒法和解，平息。聖經對猶太人與外族人之間的隔閡，描寫為一堵「敵對、隔斷的牆」。

然而，因着耶穌基督在十字架上

當基督、耶穌掌管一切，所有仇恨

的死，人與人之間的牆就得以除去，而人與神之間那更大的牆亦從此拆毀了。

既然藉着祂（基督）在十字架上所流的血成就了和平，便藉着他叫萬有，無論是地上的、天上的，都與自己和好了。

一個人（不論他是什麼種族或國籍），一旦接受耶穌基督為救主，便成為神的兒女。只要你也一樣深信神的應許，就藉着我們的王耶穌基督，得

和藩籬都要消失。當祂成為人們生命的主宰，一切人與人之間的牆都要傾倒。

耶穌對信祂的人這樣說：「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。」

你若渴望真正的和平——個人內裏的，與別人的、跟神的——這裏有確實可循的途徑。

首先，你要接受基督耶穌為你釘十字架，使你與神和好的事實信靠祂為你的救主。你便會得到真正的和平。

reprinted and translated by  
permission, "A Peace that Won't  
Go Away", HAVE A GOOD DAY, July  
1977, Tyndale House Publishers.

人日子短少，多有患難。

出來如花，又被割下。

# 數盤子

求你指教我們怎樣數算自己的日子。  
人就是賺得全世界，賠上自己的生命。  
好叫我們得着智慧的心。  
凡有血氣的，盡都如草，  
飛去如影，不能存留。  
有甚麼益處呢？

他的美容，都像野地的花。

草必枯乾，花必凋殘，

惟有我們上帝的話，必永遠立定。

這世界，和其上的情慾，都要過去，

惟獨遵行上帝旨意的是永遠長存。

現在正是神施恩的時候，

現在正是拯救的日子。

上帝為愛祂的人所預備的

是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，

人心也未曾想到的。

我以為祂已經委棄萬事，看作糞土。

為要得着基督。

章八。

選自聖經約

伯記十四章1,

2; 詩篇九十篇

12; 馬可福音八

章36; 以賽亞

書四十章7,8;

約翰壹書二章

17; 哥林多後

書六章2; 哥

林多前書二章

9; 腓立比書三

# FREE ASSISTANCE FOR NEW STUDENTS

For students who are intending to attend Canadian universities this Fall, free assistance is offered by 9 Chinese Christian Fellowships across Canada. Please contact the respective Fellowships for further information as soon as possible.

Their names and address are as follows:

Kingston Chinese Christian Fellowship  
c/o Mr. Victor Lee,  
342 Palace Rd.,  
Kingston, Ontario,  
K7L 4T3  
Tel: (613) 546-2560

Kitchener-Waterloo Chinese Christian Fellowship  
c/o Miss Elaine Ip,  
6-296 Erb Street, West,  
Waterloo, Ontario.  
Tel: (519) 886-2015

The Orientation Committee  
c/o Windsor Chinese Baptist Church,  
664 Victoria Ave.,  
Windsor, Ontario,  
N9A 4N2.

Regina Chinese Alliance Church  
c/o Mrs. Cardlyn Su,  
1716-13th Ave.,  
Regina, Saskatchewan,  
S4P 0V3  
Tel: 523-5082

加拿大各大學中國基督教徒團體  
之學生，當應本助學境地。  
諸君如欲求今秋來加務請  
儘早與下列之大學團契聯繫。

Simon Fraser University Chinese Christian Fellowship

c/o Miss Sally Chung,  
962 Grove Ave.,  
Burnaby, B.C.,  
V5B 4G7.  
Tel: (604) 294-5832

Toronto Chinese Alliance Church  
c/o Rev. Michael Chan,  
77 First Ave.,  
Toronto, Ontario,  
M4J 3A7.  
Tel: 889-7928 or 461-2907

Western Chinese Christian Fellowship  
c/o Mr. Michael Kwan,  
206-1223 Richmond St.,  
London, Ontario,  
N6A 3L8.  
Tel. 679-0982

York Chinese Christian Fellowship  
c/o Mr. Robert Au or  
Mr. Bruce Lai,  
1103-6 Assiniboine Road,  
Downsview, Ontario,  
M6J 1L3.

日期  
Date \_\_\_\_\_

# MY DECISION 我的決志

Please pray for me and correspond with me. 請為我禱告。請與我通信

我不是基督教徒，但希望進一步認識基督的真理。

I am not a Christian, but I want to know more about Jesus Christ.

讀此刊後，心受感動，願意信耶穌，接受祂為我救主。

My heart is moved after reading this magazine and I would like to receive Jesus Christ as my Lord and Saviour.

我是基督教徒，讀此刊後，心中受主愛的激勵，願將自己完全奉獻給主，求主導領我一生。

I am a Christian. I would like to dedicate my life to Jesus Christ and trust that He has a plan for my future.

我是基督教徒，但曾冷漠，現將自己重新奉獻給主。

I am a Christian, but I have turned away from God. After reading this magazine I would like to rededicate myself to the Lord.

Sex: M. <input type="checkbox"/>	F. <input type="checkbox"/>	Education: University <input type="checkbox"/>	大學 <input type="checkbox"/>	High School <input type="checkbox"/>	中學 <input type="checkbox"/>	Others <input type="checkbox"/>
性別 男 <input type="checkbox"/>	女 <input type="checkbox"/>	學歷				其他
Age: 10-20 <input type="checkbox"/>	21+ <input type="checkbox"/>	Occupation:				
年齡 十至二十 <input type="checkbox"/>	二十以上 <input type="checkbox"/>					職業

How I made my decision/ My opinion about The Fountain:

我決志的經過 / 我的意見：

我是基督教徒，樂意在此事工上有份，附上款金

I am a Christian, and I would like to support this work of the... Enclosed is  
元為「泉源」經常費用。  
\$ \_\_\_\_\_ for Fountain General Fund. { 支票收據人處：THE FOUNTAIN  
{ Make cheque payable to THE FOUNTAIN.

NEW REQUESTS (Please use postal codes.) 「泉源」免費訂閱表 (請用郵政區號)

Name 英文姓名	Address 英文住址	# COPIES 數量

Please put (NC) after name if he or she is a non-Christian.

如以上為非基督教徒請於姓名後加註「未信」二字。

郵票  
STAMP

填日  
Date

THE FOUNTAIN,  
P.O.BOX 1172,  
WINNIPEG, MANITOBA,  
CANADA,  
R3C 2Y4.

PLEASE PRINT 請用英文正楷填寫清楚:

SENDER 發信人:

Mr./Mrs./Miss

英文姓名 \_\_\_\_\_ 姓 Last Name \_\_\_\_\_ 名 First Name \_\_\_\_\_

ADDRESS 地址

英文地址

新訂戶 (以一年為限)

new subscription (for 1 year only)

新住址

new address

取銷訂閱

Stop sending me The Fountain.

POSTAL CODE 郵政區號

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

凡訂戶更改住址或取消訂閱  
請退回住址貼條。

For change of address or to cancel  
subscription current subscriber  
please attach address label here.

郵票

STAMP

THE FOUNTAIN,  
c/o Mr. W. WONG,  
P.O.BOX 4688,  
ABERDEEN POST OFFICE,  
ABERDEEN,  
HONG KONG.

遠東讀者請用此通訊處。  
Far East readers please use this address.